



**GB:** This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals.

The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400mm – where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.

It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.

When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.

Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections. EN374-4:2013 Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

ISO 374-5:2016, clause 7  
The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimens.

**BG:** Тази информация не отразява реалното времетраене на защитата на работното място и различаването на смесите от чистите химикали.

Химическото съпротивление е оценено при лабораторни условия при проби, взети само от дланта (освен в случаи, в които ръкавицата е равна на или е над 400 мм – тогава се тества и ръкавът) и се отнася само за тествания химикал. Може да се различава, ако химикалът се използва в смес. Препоръчва се да се провери дали ръкавиците са подходящи за предначинатата употреба, защото условията на работното място могат да се различават от вида тест в зависимост от температурата, износването и влашаването на качествата.

Когато се използват, предпазните ръкавици могат да предоставят по-слаба устойчивост спрямо опасна химикал заради промени в химическите свойства. Движения, повреждане при закачане, триене, влашаване на качествата, причинено от химически контакт и т.н., могат значително да намалат реалното време за употреба. За корозивни химикали влашаването на качествата може да е най-важният фактор, който трябва да се вземе предвид при избора на устойчиви на химикали ръкавици.

Преди употреба прегледайте ръкавиците за дефект или несъвършенства.

EN374-4:2013 Нивата на влашаване на качествата посочват промяната в устойчивостта на пробив на ръкавиците след излагане на целевия химикал  
ISO 374-5:2016, клауза 7

Устойчивостта на пробив е оценена в лабораторни условия и се отнася само за тестваните проби.

**DK:** Disse oplysninger afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelsen af brugeren og forskellen mellem blandinger og rene kemikalier.

Modstandsygtigheden over for kemikalier er vurderet under laboratorieforhold ud fra prøver, der udelukkende er taget fra håndfladen (undtagen i tilfælde, hvor handsken er 400 mm eller derover; i disse tilfælde er den del, der dækker håndled/underarm, også testet), og vedrører kun det testede kemikalium. Såfremt kemikaliet bruges i en blanding kan det give et andet resultat. Det anbefales at undersøge, om handskerne er egnede til den påtænkte anvendelse, eftersom forholdene på arbejdspladsen kan være anderledes end dem ved typeprøvningen, afhængig af temperatur, slid og nedbrydning.

Når de bruges, vil beskyttelseshandskerne muligvis blive mindre modstandsygtige over for det farlige kemikalium på grund af forandringer i de fysiske egenskaber. Bevægelser, rifter, gnidninger, nedbrydning forårsaget af kontakt med kemikalier etc. kan i høj grad reducere den faktiske brugstid. I forbindelse med ætsende kemikalier er nedbrydning måske den vigtigste faktor at tage højde for, når man vælger sine kemisk modstandsygtige beskyttelseshandsker.

Undersøg handskerne for fejl og defekter, inden du bruger dem.  
EN374-4:2013 Nedbrydningsniveauerne er en indikator for ænd-

ringen i handskernes evne til at modstå gennemtrængning efter eksponering for det kemikalium, der er anvendt ved provokationsprøvningen  
ISO 374-5:2016, paragraf 7

Modstanden mod gennemtrængning er vurderet under laboratorieforhold og vedrører kun de testede prøveemner.

**DE:** Diese Informationen beziehen sich nicht auf die tatsächliche Dauer des Schutzes am Arbeitsplatz und berücksichtigen nicht die Unterscheidung zwischen Gemischen und Reinstoffen. Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen ausschließlich anhand von Proben aus der Handfläche beurteilt (außer bei Handschuhgrößen ab 400 mm, bei denen auch der Bund getestet wird) und bezieht sich nur auf den getesteten Stoff. Sie kann abweichen, wenn der Stoff in einem Gemisch verwendet wird.

Vergewissern Sie sich, dass die Handschuhe für den beabsichtigten Gebrauch geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz je nach Temperatur, Abrieb und Degradation von der Typprüfung abweichen können.

Im Gebrauch können Schutzhandschuhe wegen veränderter physikalischer Eigenschaften weniger Widerstand gegen den gefährlichen Stoff bieten. Bewegung, Hängenbleiben, Reiben, Degradation durch Kontakt mit Chemikalien usw. können die tatsächliche Nutzungszeit deutlich verkürzen. Bei ätzenden Stoffen kann die Degradation der wichtigste Faktor bei der Auswahl von chemikalienfesten Handschuhen sein.

Prüfen Sie die Handschuhe vor der Benutzung auf Schäden oder Mängel.

EN374-4:2013 Der Grad der Degradation gibt die Veränderung der Durchstoßfestigkeit nach Kontakt mit der Prüfchemikalie an  
ISO 374-5:2016, Abschnitt 7  
Die Durchdringungsfestigkeit wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich nur auf die getesteten Proben.

**GR:** Οι πληροφορίες αυτές δεν αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στον χώρο εργασίας και τη διαφύλαξη μεταξύ μίγμάτων και καθαρών χημικών ουσιών. Η χημική αντοχή αξιολογήθηκε σε εργαστηριακές συνθήκες από δείγματα που ελήφθησαν μόνο από την παλάμη (εκτός από περιπτώσεις όπου το γάντι είναι ίσο ή μεγαλύτερο από 400 mm - όπου δοκιμάζεται επίσης και η μανσέτα) και σχετίζεται μόνο με το χημικό που δοκιμάστηκε. Μπορεί να είναι διαφορετικό εάν η χημική ουσία χρησιμοποιήθηκε σε ένα μίγμα.

Συνιστάται να ελέγχετε ότι τα γάντια είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση, επειδή οι συνθήκες στο χώρο εργασίας ενδέχεται να διαφέρουν από την πρότυπη δοκιμή ανάλογα με τη θερμοκρασία, την τριβή και την υποβόθμιση.

Όταν χρησιμοποιούνται, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να παρέχουν λιγότερη αντοχή στην επικίνδυνη χημική ουσία λόγω αλλαγών στις φυσικές ιδιότητες. Οι κινήσεις, το σκίσιμο, η τριβή, η υποβόθμιση που προκαλείται από τη χημική επαφή κ.λπ. ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά τον πραγματικό χρόνο χρήσης. Για διαβρωτικές χημικές ουσίες, η υποβόθμιση μπορεί να είναι ο σημαντικότερος παράγοντας που πρέπει να λάβετε υπόψη για την επιλογή γαντιών ανθεκτικών στις χημικές ουσίες. Πριν από τη χρήση, επιθεωρήστε τα γάντια για οποιοδήποτε ελάττωμα ή ατέλεια.

Σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN374-4:2013, τα επίπεδα υποβόθμισης υποδεικνύουν την αλλαγή στην αντίσταση στη διάτρηση των γαντιών μετά την έκθεση στη χημική ουσία πρόκλησης  
ISO 374-5:2016, άρθρο 7

Η αντίσταση διεύθυνσης αξιολογήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες και αφορά μόνο τα δοκιμασμένα δείγματα.

**ES:** Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo ni la diferenciación entre mezclas y sustancias químicas puras.

Se ha evaluado la resistencia química en condiciones analíticas de muestras tomadas únicamente de la palma (excepto en los casos en que el guante es igual o superior a 400 mm; cuando también se evalúa el mango) y solo está relacionada con la sustancia química analizada. Puede variar si la sustancia química se utiliza en una mezcla.

Se recomienda que compruebe que los guantes son aptos para el uso indicado, ya que las condiciones del lugar de trabajo pueden diferir de la prueba tipo según la temperatura, la abrasión y la degradación.

Cuando se utilicen guantes protectores, estos pueden proporcionar

menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a los cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, los desgarrones, los roces, la degradación provocada por el contacto con la sustancia química, etc., pueden reducir real significativamente el tiempo de uso. En el caso de las sustancias químicas corrosivas, la degradación puede ser el factor más importante que tener en cuenta a la hora de elegir guantes resistentes a sustancias químicas. Antes de utilizar los guantes, compruebe que no estén defectuosos ni presenten imperfecciones.

EN374-4:2013 Los niveles de degradación indican el cambio en la resistencia a la punción de los guantes tras la exposición a la sustancia química problemática.

ISO 374-5:2016, disposición 7  
Se ha evaluado la resistencia a la penetración en condiciones analíticas y solo está relacionada con las muestras analizadas.

**EE:** See teave ei kajasta töökohta kaitse tegelikkust kestust ega erinevust segude ja puhaeste kemikaalide vahel.

Keemilist vastupidavust on hinnatud laboritingimustes ainult peopesast võetud proovidelt (välja arvatud siis, kui kinnas on võrdne või suurem kui 400 mm – siis testitakse ka varrukate) ja see on seotud ainult kontrollitud kemikaaliga. Vastupidavus võib olla teine, kui kemikaali kasutatakse segus.

Soovitav on kontrollida kinnaste sobivust sihtotstarbeks, sest töökohta tingimused võivad erineada tükikäsitsetusest olenevalt temperatuurist, hõõrdumisest ja lagunemisest.

Kindad võivad kasutada olla ohtlikele kemikaalidele vähem vastupidavamad füüsiliskaitseomadustest tulenevate muudatuste tõttu. Keemilise kontakti jne põhjustatud liigutused, rebemine, hõõrdumine, lagunemine võivad tegeliku kasutamise aega oluliselt vähendada. Soovitavate kemikaalide puhul võib lagunemine olla kõige olulisem tegur, mida keemiliselt vastupidavate kinnaste valimisel hinnata.

Enne kasutamist kontrollige kindaid vigade või puuduste tuvastamiseks.

EN374-4:2013 Lagunemistasemed viitavad muutusele kinnaste torkekindluses pärast kokkupuudet proovide pandud kemikaaliga  
ISO 374-5:2016, klausel 7  
Labistavuskindlust on hinnatud laboritingimustes ja see on seotud ainult testitud proovidega.

**FI:** Nämä tiedot eivät vastaa suojauksen todellista kestoa työpaikalla eikä heijasta seosten ja puhtaiden kemikaalien väristä eroa. Kemikaalikestävyys on arvioitu laboratorio-olosuhteissa näytteistä, jotka on otettu vain kämmenestä (lukuun ottamatta tapauksia, joissa käsin on vähintään 400 mm, jolloin myös ranneke on testattu) ja koskee vain testattuja kemikaaleja. Arvo voi olla eri, jos käytetty kemikaali on seos.

On suositeltavaa tarkistaa, että käsineet soveltuvat käyttötarkoitukseen, koska työpaikan olosuhteet voivat poiketa testiolosuhteista lämpötilan, hankaavuuden ja ominaisuuksien huononemisen suhteen.

Käytössä suojakäsineet voivat suojata vaaralliselta kemikaalilta huonommin, koska fyysiset ominaisuudet ovat muuttuneet. Liike, repeytyvät, hankaus, kemikaalivahingot aiheuttama ominaisuuksien huononeminen jne. voivat lyhentää todellista käyttöaikaa merkittävästi. Syövyttävien kemikaalien yhteydessä ominaisuuksien huononeminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä valittaessa kemikaaleja kestäviä käsineitä.

Tarkasta käsineet ennen käyttöä vikojen ja vaurioiden varalta.  
EN374-4:2013 Ominaisuuksien huononemistasot merkitsevät muutosta siinä, miten käsineet kestävät pistoja sen jälkeen, kun ne ovat altistuneet testikemikaalille  
ISO 374-5:2016, lauseke 7  
Läpäisykestävyys on arvioitu laboratorio-olosuhteissa ja koskee vain testattuja näytteitä.

**FR:** Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de la protection sur le lieu de travail et la distinction entre les mélanges et les produits chimiques purs.

La résistance chimique a été testée en laboratoire à partir d'échantillons provenant de la paume uniquement (excepté dans les cas où le gant fait au moins 400 mm et où le poignet est également testé) et se rapporte uniquement aux produits chimiques testés. Les résultats peuvent varier si le produit chimique est utilisé dans un mélange.

Il est recommandé de vérifier que les gants conviennent à l'utilisation prévue car les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes de celles du test type en fonction de la tempéra-

ture, du frottement et de la dégradation. Lorsqu'ils sont utilisés, les gants protecteurs peuvent fournir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux en raison de modifications des propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements, la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire le temps d'utilisation réel de manière considérable. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le principal facteur à prendre en compte lors de la sélection de gants résistants aux produits chimiques.

Avant de les utiliser, vérifiez que les gants ne présentent aucun défaut ou imperfection.

EN374-4:2013 Les niveaux de dégradation indiquent une modification de la résistance des gants à la perforation après exposition aux produits chimiques problématiques

ISO 374-5:2016, clause 7  
La résistance à la pénétration a été testée en laboratoire et se rapporte uniquement aux échantillons testés.

**HR:** Ovi podaci ne održavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu i razliku između smjesa i čistih kemikalija.

Kemijska otpornost procijenjena je u laboratorijskim uvjetima samo na temelju uzoraka s dlana (osim u slučajevima gdje je rukavica duga 400 mm ili više – pri čemu se također ispituje manžeta) i odnosi se samo na ispitano kemikaliju. Može se razlikovati od kemikalije upotrijebljene u smjesi.

Preporučujemo da provjerite jesu li rukavice prikladne za namjensku upotrebu jer se uvjeti na radnom mjestu mogu razlikovati od tipskog ispitivanja, ovisno o temperaturi, abraziji i degradaciji. Ako se upotrebljavaju, zaštitne rukavice mogu pružiti manje otpornosti na opasne kemikalije zbog promjena u fizičkim svojstvima. Kretanje, zahvaćanje, trljanje i degradacija zbog kemijskog kontakta i sl. mogu značajno smanjiti stvarno vrijeme upotrebe. Za korozivne kemikalije degradacija može biti najvažniji faktor koji treba uzeti u obzir prilikom odabira rukavica otpornih na kemikalije.

Prije upotrebe pregledajte ima li nedostataka ili manjkavosti na rukavicama.

EN374-4:2013 Razine degradacije ukazuju na promjenu u otpornosti na probijanje rukavica nakon izlaganja kemikalijama  
ISO 374-5:2016, točka 7.

Otpornost na prodiranje procijenjena je u laboratorijskim uvjetima i odnosi se samo na ispitane uzorke.

**HU:** Ezek az információk nem tükrözik a munkahelyi védettség valós időtartalmát, valamint a vegyületek és a tiszta anyagok közötti különbséget.

A kémiai ellenállást kizárólag a tenyérészből vett mintákon tesztelték laboratóriumi körülmények között (kivéve olyan eseteket, amikor a kesztyű vastagsága eléri vagy meghaladja a 400 mm-t; ilyenkor a kézélőt is teszteljük), és kizárólag a megadott anyagokkal. Az eredmények eltérhetnek, ha az anyag egy vegyület része.

Javasolt ellenőrizni, hogy a kesztyű megfelel-e a kívánt használatnak, mivel a munkahelyi körülmények eltérhetnek a tesztelési körülményektől a hőmérséklet, kopás és degradáció tekintetében.

Előfordulhat, hogy a hosszabb ideje használt kesztyűk a fizikai tulajdonságai módosulása miatt kisebb ellenállást nyújtanak a veszélyes anyagok ellen. A mozgás, a hűzódás, a dörzsölés, a különféle anyagokkal való érintkezés stb. jelentősen csökkentheti a biztonságos használatosság idejét. Maró hatású anyagok esetében a degradáció lehet a legfontosabb tényező a vegyület kesztyű kiválasztásában. Használat előtt ellenőrizze a kesztyűket, hogy nincs-e rajtuk sérülés vagy hiányosság.

EN374-4:2013: a degradációs szintek a kesztyű kilyukadásai ellenállásának változását jelzik a tesztanyagok való kitérés után.

ISO 374-5:2016, 7. cikk  
A penetrációs ellenállást laboratóriumi körülmények között mértük, és az eredmények csak a tesztelt mintákra érvényesek.

**IT:** Queste informazioni non rispecchiano l'effettiva durata della protezione sul luogo di lavoro e la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure.

La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio su campioni prelevati esclusivamente dal palmo (tranne i casi di guanti di grandezza pari o superiore a 400 mm, sui quali viene testata anche la zona del polso) e fa riferimento solo all'agente

chimico testato. Tale dato può variare se la sostanza chimica utilizzata è una miscela.

Si consiglia di controllare che i guanti siano adatti all'utilizzo previsto, poiché le condizioni sul luogo di lavoro potrebbero differire da quelle del test tipo per aspetti quali temperatura, abrasione e degradazione.

Durante l'utilizzo i guanti protettivi potrebbero garantire minor resistenza alle sostanze chimiche pericolose a causa di modifiche alle proprietà fisiche. Movimenti, strappi, sfregamenti, degradazione dovuta a particolari sostanze chimiche ecc. potrebbero ridurre i tempi di utilizzo effettivo in modo significativo. Nel caso di prodotti chimici corrosivi, la degradazione può risultare il fattore più importante tra quelli da tenere in considerazione nella scelta di guanti resistenti agli agenti chimici.

Prima dell'utilizzo, ispezionare i guanti per escludere la presenza di difetti e imperfezioni.

EN374-4:2013 I livelli di degradazione indicano la modifica della resistenza alla perforazione dei guanti dopo l'esposizione all'agente chimico di test

ISO 374-5:2016, clausola 7

La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e fa riferimento solo ai campioni testati.

**LT:** Ši informacija neatspindi faktinės apsaugos darbo vietoje trukmės bei mišinių ir gryną cheminių medžiagų atskyrimo.

Atsparumas cheminėms medžiagoms buvo išbandytas laboratorinėmis sąlygomis, naudojant tik iš delno srities painmtus mėginius (išskyrus atvejus, kai pirštinė 400 mm arba ilgesnė – tokiu atveju išbandyta ir riešo sritis) ir siejamas tik su išbandyta chemine medžiaga. Jis gali būti kitoks, jei cheminė medžiaga naudojama mišinyje.

Rekomenduojama patikrinti, ar pirštines tinkamos numatomo naudojimui, nes sąlygos darbo vietoje gali skirtis nuo tipo bandymo sąlygų, priklausomai nuo temperatūros, nutrynimo ir savybių suprastėjimo.

Naudojant apsauginės pirštinės gali suteikti mažesni pasipriešinimą pavojingai cheminei medžiagai dėl fizinių savybių pasikeitimo. Judesiai, užklūvimai, nutrynimais, savybių suprastėjimas dėl kontakto su chemine medžiaga ir t. t. gali žymiai sumažinti faktinį naudojimo laiką.
\_Korozinių cheminių medžiagų atveju savybių suprastėjimas gali būti svarbiausias veiksnys, į kurį būtina atsižvelgti renkantis cheminėms medžiagoms atsparias pirštines.

Prieš naudodami patikrinkite pirštines, ar nėra kokių nors defektų ar trūkumų.

EN374-4:2013 savybių suprastėjimo lygiai nurodo pirštinių atsparumo perdūrimui pasikeitimą po bandomosios cheminės medžiagos poveikio.

ISO 374-5:2016, 7 punktus

Atsparumas prasiskvervimui įvertintas laboratorinėmis sąlygomis ir siejamas tik su išbandytais pavyzdžiais.

**LV:** Šī informācija nenorāda faktisko aizsardzības līgumu darbvietā ir neņem vērā atšķirības starp maisījumiem un tīrām ķīmiskajām vielām.

Ķīmiskā noturība ir novērtēta laboratorijas apstākļos, izmantojot tikai no delnas paņemtus paraugus (izņemot gadījumus, kad cimdā garums bija 400 mm vai garāks (šajos gadījumos pārbaudīja arī manšeti)), un ir attiecināma tikai uz pārbaudīto ķīmisko vielu. Ja ķīmisko vielu izmanto maisījumā, rādītājs var atšķirties.

Ieteicams pārlicinātīes, ka cimdi ir piemēroti paredzētajam lietojumam, jo atkarībā no temperatūras, berzēšanas un degradācijas apstākļi darbvietā var atšķirties no tipa pārbaudes apstākļiem. Fizikālo īpašību izmaiņu dēļ lietošanas laikā aizsargcimds noturība pret bīstamajām ķīmiskajām vielām var samazināties. Kustības, aizķeršanās, berzēšana, degradācija, ko izraisa saskare ar ķīmisko vielu, un citu veidu iedarbība var būtiski samazināt faktisko lietošanas ilgumu. Izvēloties pret ķīmiskajām vielām noturīgus cimdus darbam ar kodīgām ķīmiskajām vielām, visbūtiskākais faktors, kas jāņem vērā, ir degradācija. Pirms lietošanas pārlicinietīes, ka cimdi nav bojāti vai defektīvi.

EN374-4:2013 Degradācijas līmeņi norāda cimdū caurduršanas noturības izmaiņās pēc problemātiskās ķīmiskās vielas iedarbības

ISO 374-5:2016, 7. klauzula

Pretestība pret iesūkšanu ir novērtēta laboratorijās apstākļos un ir attiecināma tikai uz pārbaudītajiem paraugiem.

**NO:** Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varighe-

ten av beskyttelsen i arbeidssituasjonen og forskjellen mellom blandinger og rene kjemikalier.

Motstandsdyktigheten mot kjemikalier har blitt vurdert under laboratorieforhold med prøver tatt kun fra håndflaten (unntatt i tilfeller der hansken er 400 mm eller mer, da testes også mansjetten), og gjelder kun for det kjemikallet som er testet. Motstandsdyktigheten kan være annerledes dersom kjemikallet brukes i en blanding

Det anbefales å kontrollere at hanskene er egnet for den tiltenkte bruk, da forholdene på arbeidsplassen kan avvike fra testmiljøet avhengig av temperatur, siltasie og nedbrytning. Ved bruk kan beskyttelseshansker gi dårligere motstand mot det farlige kjemikallet på grunn av endringer i de fysiske egenskapene. Bevegelse, riving, friksjon, nedbrytning forårsaket av kontakt med kjemikalier osv. kan redusere faktisk brukstid betydelig. I kontakt med etsende kjemikalier kan nedbrytning være den viktigste faktoren ved valg av kjemikaliebestandige hansker. Kontroller hanskene for eventuelle feil eller mangler før bruk. EN374-4:2013 Nedbrytningsnivåene indikerer endringen i hanskenes punkteringsmotstand etter eksponering for kjemikallet som er brukt i testingen.

ISO 374-5:2016, punkt 7

Motstanden mot gjennomtrengning er vurdert under laboratorieforhold og gjelder kun for de testede prøvene.

**NL:** In deze informatie wordt niet ingegaan op de werkelijke beschermingsduur op de werkplek en het onderscheid tussen mengsels en pure chemicaliën.

De bestendigheid tegen chemicaliën is onder laboratoriumomstandigheden beoordeeld aan de hand van monsters die alleen van de palm zijn genomen. (Alleen in gevallen waarbij de handschoen 400 mm of groter is, is de manchet ook getest.) De bestendigheid geldt alleen voor de chemische stof waarmee de test is uitgevoerd. Deze kan anders zijn wanneer de chemische stof in een mengsel wordt gebruikt. Het wordt aanbevolen om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik. De condities op de werkplek kunnen namelijk verschillen van de typetest, afhankelijk van temperatuur, siltagte en achteruitgang.

Beschermende handschoenen kunnen na gebruik minder bestendig zijn tegen de gevaarlijke chemische stoffen door veranderingen in fysieke eigenschappen. De werkelijke gebruikstijd kan aanzienlijk worden verkort door beweging, beschadigingen, wrijven, achteruitgang door het contact met de chemische stof enzovoort. Voor bijtende chemicaliën kan achteruitgang de belangrijkste factor zijn waarmee rekening moet worden gehouden bij het kiezen van chemicaliënbestendige handschoenen. Inspecteer de handschoenen vóór gebruik op gebreken of onvolkomenheden.

EN374-4:2013 degradatieniveaus geven de verandering in de perforatieweerstand van de handschoenen aan na blootstelling aan de betreffende chemische stof. ISO 374-5:2016, clausule 7

De penetratieweerstand is onder laboratoriumomstandigheden beoordeeld en is alleen van toepassing op de geteste specimen.

**PL:** W tych informacjach nie podano rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ani rozróżnienia między mieszaninami i czystymi substancjami chemicznymi. Odporność chemiczną oceniono w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie ze śródręcza (poza rękawiczkami o długości 400 mm lub większej, gdzie testowi podlega również mankiet) i wynik odnosi się wyłącznie do testowanej substancji chemicznej. Może ona być inna, jeśli użyta substancja chemiczna jest mieszaniną. Zaleca się sprawdzić, czy rękawiczki są odpowiednio do planowanego zastosowania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą odbiegać od warunków testu w zależności od temperatury, ścierania i zużycia.

Używanie rękawiczki mogą zapewnić mniejszą ochronę przed niebezpieczną substancją chemiczną z powodu zmiany właściwości fizycznych. Ruchy, zahaczenia, pocieranie, degradacja z powodu kontaktu z chemikaliami itp. mogą znacząco skrócić faktyczny czas użytkowania. W przypadku zrących substancji chemicznych degradacja może stanowić najbardziej istotny czynnik decydujący o wyborze rękawic odpornych chemicznie. Przed użyciem należy sprawdzić, czy rękawiczki nie mają uszkodzeń lub wad.

EN374-4:2013 Degradation levels indicate the change in protec-

ture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical Poziomy degradacji wskazują na zmianę odporności na przebiacie rękawic po ich ekspozycji na substancję chemiczną.

ISO 374-5:2016, klauzula 7

Odporność na penetrację została oceniona w warunkach laboratoryjnych i odnosi się wyłącznie do przetestowanych próbek.

**PT:** Esta informação não reflete a duração real de proteção no local trabalho e a diferenciação entre misturas e substâncias químicas puras.

A resistência química foi avaliada em condições de laboratório a partir de amostras recolhidas apenas da palma (exceto em casos em que a luva é igual ou superior a 400 mm, em que o punho é testado também) e refere-se apenas à substância química ensaiada. Pode ser diferente caso a substância química seja usada numa mistura. Recomenda-se que confirme se as luvas são apropriadas para a utilização pretendida, uma vez que as condições no local de trabalho podem diferir do ensaio de tipo, dependendo da temperatura, abrasão e degradação.

Ao serem usadas, as luvas de proteção podem fornecer menos resistência às substâncias químicas perigosas devido a alterações nas propriedades físicas. Os movimentos, perfurações, fricção, degradação causados pelo contacto com substâncias químicas, etc. podem reduzir significativamente o tempo de utilização real. Relativamente às substâncias químicas corrosivas, a degradação pode ser o fator mais importante a ter em consideração na seleção de luvas de resistência química.

Antes da utilização, inspecione as luvas de forma a verificar se existem defeitos ou imperfeições.

EN374-4:2013 Os níveis de degradação indicam a alteração na resistência a perfurações das luvas após exposição ao químico ensaiado

ISO 374-5:2016, cláusula 7

A resistência à penetração foi avaliada em condições de laboratório e refere-se apenas às amostras ensaiadas.

**RO:** Aceste informații nu reflectă durata reală a protecției la locul de muncă și diferențierea dintre amestecuri și produse chimice pure.

Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator pe probe prelevate numai din palmă (cu excepția cazurilor în care mănșeta are 400 mm sau mai mult - caz în care este testată și mănșeta) și se referă numai la substanța chimică testată. Acesta poate fi diferită dacă substanța chimică este utilizată într-un amestec. Se recomandă să se verifice că mănșile sunt potrivite pentru utilizarea preconizată, deoarece condițiile la locul de muncă pot fi diferite față de tipul testului, în funcție de temperatură, abraziune și degradare.

În timpul utilizării, mănșile de protecție pot avea o rezistență mai mică la substanța chimică periculoasă din cauza modificărilor proprietăților fizice. Mișcările, agățarea, frecarea, degradarea cauzată de contactul chimic etc. pot reduce în mod semnificativ timpul de utilizare. Pentru substanțele chimice corozive, degradarea poate fi cel mai important factor care trebuie luat în considerare la alegerea mănșilor rezistente la substanțe chimice. Înainte de utilizare, verificați mănșile să nu prezinte defecte sau imperfecțiuni.

EN374-4: 2013 Nivelurile de degradare indică modificarea rezistenței la punctie a mănșilor, după expunerea la substanța chimică agresivă

ISO 374-5:2016, clauza 7

Rezistența la penetrare a fost evaluată în condiții de laborator și se referă numai la exemplarele testate.

**SK:** Tieto informácie neodzrkadľujú skutočné trvanie ochrany na pracovisku a rozdiel medzi zmesami a čistými chemikáliami. Chemická odolnosť sa merala v laboratórnych podmienkach na vzorkách vylučne z palmy (okrem prípadov, kde bola rukavica rovná alebo presahovala 400 mm – a testovala sa aj manžeta) a vzťahuje sa len na testované chemikálie. Môže sa líšiť, ak je chemikália použitá v zmesi.

Odpodúča sa skontrolovať, či sú rukavice vhodné na zamýšľané použitie, pretože sa môžu podmienky na pracovisku líšiť od typového testu v závislosti od teploty, drsnosti a degradácii.

Pri používaní ochranných rukavíc môžu tieto poskytovat’ menšiu odolnosť voči nebezpečným chemikáliám najmä pre zmeny vo fyzických vlastnostiach. Pohyb, zachytenie, trenie, degradácia

spôsobená kontaktom s chemikáliou atď. môžu výrazne znížiť skutočný čas používania. Pri korozívnych materiáloch môže byť degradácia tým najdôležitejším faktorom, ktorý je potrebné zvážiť, pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliám.

Pred použitím rukavíc skontrolujte pre možné poškodenia alebo nedokonalosti.

EN374-4:2013 Úroveň degradácie informujú o zmene v odolnosti voči prepichnutiu rukavíc po vystavení otáznym chemikáliám

ISO 374-5:2016, odsek 7

Odolnosť voči prepichnutiu sa posudzovala v laboratórnych podmienkach a vzťahuje sa len na testované vzorky.

**SI:** Ti podatki ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu in razlikovanja med mešaniciami in čistimi kemikalijami.

Odpornost na kemikalije je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih iz vzorcev, ki so jih vzeli samo z dlani (razen v primerih, ko rokavica meri 400 mm ali več – takrat se testira tudi manšeta), in se nanaša samo na kemikalijo, ki je bila testirana. Rezultat je lahko drugačen, če je kemikalija uporabljena v mešanici.

Priporočamo, da preverite, ali so rokavice primerne za nameravano uporabo, saj se pogoji na delovnem mestu lahko razlikujejo od testa tipa, kar je odvisno od temperature, površinske obrabe in razpadanja. Zaradi sprememb fizikalnih lastnosti so lahko zaščitne rokavice pri uporabi manj odporne na nevarno kemikalijo. Premikanje, raztrganje, drgnjenje in razpadanje, ki so posledica stika s kemikalijami ipd., lahko precej skrajšajo dejanski rok uporabe. Pri korozivnih kemikalijah je razpadanje lahko najpomembnejši dejavnik, ki ga je treba upoštevati pri izbiri rokavic, ki so odporne na kemikalije.

Pred uporabo rokavice skrbno preglejte, da niso poškodovane ali kak drugiče pomanjkljive.

EN374-4:2013 Stopnje razpadanja kažejo spremembo v odpornosti rokavic na prebadanje, potem ko so bile izpostavljene izzivni kemikaliji

ISO 374-5:2016, klavzula 7

Odpornost na prebadanje je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih in se nanaša samo na preskusne primerke.

**SE:** Informationen avspeglar inte hur länge skyddet i praktiken fungerar på arbetsplatsen, ej heller skillnaden mellan blandningar och rena kemikalier.

Den kemiska beständighetsgraden har utvärderats i laboratorieförhållanden med prover tagna enbart på handflata (förutom i fall där handsken är 400 mm eller mer då även manschetten testas) och gäller endast den kemikalie som testats. Resultatet kan variera ifall kemikalien blandas med andra substanser. Kontrollera alltid att handskarna är lämpliga för det avsedda användningsområdet eftersom förhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig åt från testmiljön vad gällande temperatur, nötning och nedbrytning.

Vid användning kan skyddshandskar ha en försämrad beständighet mot farliga kemikalier på grund av fysisk påverkan såsom rörelser, revor, friktion, nedbrytning som orsakas av kontakt med kemikalien etc. Detta kan påverka den rekommenderade användningstiden avsevärt. Vid användning av frätande kemikalier kan nedbrytning vara den viktigaste faktorn att ta hänsyn till vid valet av kemikaliebeständigga handskar. Kontrollera alltid att handsken inte har fel eller defekter innan användning.

EN 374-4:2013 Nedbrytningsnivåer anger förändringen i handskarnas motstånd mot punktering efter exponering för den testade kemikalien

ISO 374-5:2016, avsnitt 7

Penetrationsmotståndet har utvärderats i laboratorieförhållanden och gäller endast de testade proven.

**CZ:** Tyto informace neodráží skutečné trvání ochrany na pracovišti a rozlišení mezi směsmi a čistými chemikáliemi. Chemická odolnost se měřila v laboratorních podmínkách na vzorcích vylučně na dlaní (kromě případů, kdy se rukavice rovnala nebo přesahovala 400 mm – a testovala se také manžeta) a vztahuje se jen na testované chemikálie. Může se líšit v případě, že je chemikálie použita ve směsi.

Doporučuje se kontrolovat, zda jsou rukavice vhodné na zamýšlené použití, jelikož se můžou podmínky na pracovišti lišit od typového testu v závislosti na teplotě, drsnosti a degradaci. Při použití ochranných rukavíc mohou poskytovat nižší odolnost

voči nebezpečným chemickým látkám v důsledku změn fyzikálních vlastností. Pohyby, zachycení, tření, degradace způsobené kontaktem s chemikálii atd. mohou výrazně snížit skutečný čas používání. Pro korozivní chemické látky může být nejdůležitějším faktorem při výběru rukavic odolných proti chemickým látkám jejich degradace.

Před použitím zkontrolujte, zda nejsou rukavice vadné nebo nedokonalé.

EN374-4:2013: Test degradace (zhoršení fyzikálních vlastností rukavic v kontaktu s chemikálií) v souladu s touto normou.

ISO 374-5:2016, doložka 7

Odolnost vůči průniku byla hodnocena v laboratorních podmínkách a týká se jen testovaných vzorků.